**ИЗУЧЕНИЕ ЭВОЛЮЦИИ ПОНЯТИЯ «ТЕКСТ» С ЦЕЛЬЮ ПРИМЕНЕНИЯ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО**

***Адскова Татьяна Павловна***

*кандидат филологических наук, доцент,*

*Казахский национальный университет имени аль-Фараби,*

*Республика Казахстан*

аdskova.tp@mail.ru

***Адскова Н. П.***

*учитель-эксперт,*

 *филиал "Назарбаев Интеллектуальная Школа*

*химико-биологического направления,*

 *АОО "Назарбаев Интеллектуальные Школы",*

*Республика Казахстан*

nadskova@mail.ru

***Аннотация*.** Статья посвящена изучению эволюции понятия «текст», вызванной изменением среды доступа к информации. Цель анализа - использование типологии текстов, представленной в современных исследованиях, в методических целях. В статье раскрывается содержание понятия «когнитивное академическое чтение», обучение которому осуществляется через тексты разных форматов. Особое внимание уделяется трансформации концепта «текст» в современной лингвистике. Отмечается связь эволюции понятия «текст» с развитием цифровых технологий, что обусловило изменение в классификации текстов и смещение акцентов в обучении. Проводится подробный анализ генезиса категорий текстов в исследованиях последних лет, в частности в исследованиях PISA. Представлена схема, отражающая современную типологию текстов: а) по текстовому формату; б) по форме представления (по типу носителя); в) по коммуникативной цели и базовой интенции.

***Ключевые слова:*** когнитивное академическое чтение, текст, информация, типология текстов, цифровые технологии.

Суть лингвообразовательного процесса в неязыковом вузе состоит в интеграции знаний в содержании профессионального образования, где интегратором выступает язык, как средство образования, воспитания и формирования готовности будущих специалистов к профессиональной деятельности. В настоящее время в системе высшего технического образования обучение русскому языку как важному элементу общей и профессиональной культуры и средству профессионального общения приобрело особую актуальность.

Студентам, владеющим вторым языком (L2) на базовом уровне BISH (базовые межличностные коммуникативные навыки), необходимо перейти на уровень CALP (когнитивное академическое владение языком). Термин СALP (академический язык) предложен Джимом Камминсом [1]. Уровень академического владения языком предполагает умение критически мыслить и читать, освоить экстралингвистические и языковые особенности научных текстов. Камминс отмечает, что при обучении академическому языку очень важно опираться на концептуальные знания на родном языке, так как они делают материал на другом языке понятным. Изучая предметы на родном языке, студенты приобретают набор навыков и неявных металингвистических знаний, которые могут быть использованы при работе на другом языке [1].

Когнитивное академическое владение языком – это уровень, на котором студент может читать между строк, вступать в диалог с текстом, соглашаться или не соглашаться с тем, что написал автор, задавать вопросы и др. Этот диалог всё более усложняется в учебном процессе. Важнейшие универсальные компетенции связаны с уровнем читательской грамотности студента – это способность к восприятию, обобщению, анализу информации, постановке цели и выбора путей ее достижения; умение логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь. Поэтому такой основополагающий навык, как чтение, не может более ограничиваться только академическими целями (скорость, выразительность, понимание содержания), а должен включать цели, связанные с повседневной жизнью. Уровень грамотности постоянно меняется под влиянием новых технологий. Развивающиеся технологии меняют способы чтения и обмена информацией. Люди, которые могут адаптироваться к быстро меняющимся контекстам, находить и изучать информацию из разных источников, более успешны. Отмечается, что в 1997 году, когда начиналось исследование PISA, Интернетом пользовались только 1,7% населения мира, к 2014 году эта цифра увеличилась до 40,4%, почти три миллиарда. Между 2007-2013 годами количество пользователей мобильными телефонами удвоилось, в 2013 году их было столько же, сколько людей на Земле. Если раньше получали образование «на всю жизнь», то теперь развитие становится пожизненным делом. Для достижения успеха с увеличением сложности и количества доступной информации уже сегодняшние студенты должны уметь использовать
цифровые инструменты [2].

 Среда, через которую осуществляется доступ к текстовой информации, перемещается от бумажной к электронной. Меняется структура и формат текстов. Поэтому при работе с текстовым материалом уже недостаточно владеть различными видами чтения, недостаточно понимания текста. Необходимо разработать новые когнитивные стратегии целенаправленного чтения, стратегии обработки информации, включающие анализ, синтез, интерпретацию и интеграцию не только одного, но и нескольких текстов. В современной трактовке термин «чтение» содержит более широкий смысл. Чтение – это понимание, оценка, отражение и использование текстов для достижения своих целей, развития своих знаний и потенциала для участия в жизни общества [3].

При обучении функциональному чтению используются текстоориентированные технологии, где текст является основной дидактической единицей. В качестве исследовательской задачи автором предпринята попытка проанализировать эволюцию систематик текстов в исследованиях последних лет, в частности в исследованиях PISA, с целью уточнения некоторых понятий для использования классификации в методических целях. PISA (Programme for International Student Assessment) – Программа международной оценки студентов, международное исследование проводится раз в три года, его целью является оценка систем образования во всем мире путем тестирования навыков и знаний [4].

Исследователи отмечают, что за последние три десятилетия в современной лингвистике произошла эволюция как самого понятия «текст», так и «подхода к тексту» [5,6].

Если в 40-50 годы текст рассматривался с позиций собственно лингвистического подхода в рамках теории синтаксиса как учение о сложном синтаксическом целом, то уже в 60-70 годы текст определяют как единицу знаковой системы языка. В 70-80 годы текст превращается в субдисциплинарный объект изучения. В современной лингвистике отсутствует однозначный подход к понятию «текст». Под текстом понимается как одно предложение, так и некоторая их совокупность, образующая целостные единства внутри более сложного целого, а также само это целое. Текстом может быть также вся совокупность высказываний, представляющая собой открытую систему, не имеющую границ [6]. Традиционно текст описывают как объединённую смысловой связью последовательность знаковых единиц, основными свойствами которой являются связность и цельность [7, с.507].

Текст рассматривается как последовательность вербальных (словесных) знаков. Правильность построения вербального текста, который может быть устным и [письменным](http://les.academic.ru/869/%D0%9F%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE), связана с соответствием требованию «текстуальности» — внешней связности, внутренней осмысленности, возможности своевременного [восприятия](http://les.academic.ru/203/%D0%92%D0%BE%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%8F%D1%82%D0%B8%D0%B5%20%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B8), осуществления необходимых условии коммуникации и т. д. [8, с.394]. Текст определяют как единицу коммуникации, структурированную и организованную по определённым правилам, несущую когнитивную информацию, психологическую и социальную нагрузку. Текст – это не только последовательность вербальных языковых средств (знаков), но и информация, передаваемая невербальными языковыми средствами. Но в работах последних лет это понятие трансформируется, текстом является зафиксированная на каком-либо материальном носителе человеческая мысль; в общем плане связная и полная последовательность символов [9]. Это определение, по нашему мнению, наиболее полно отражает современное понимание термина, так как изменение среды доступа к информации трансформирует структуру и формат текста.

В современной трактовке термин «текст» используется вместо термина «информация» из-за его связи с письменной речью, он относится к типу материала, предназначенного как для литературного, так и для информационно-ориентированного чтения [4].

Рассмотрим типологию текстов, представленную в исследованиях PISА: а) по текстовому формату; б) по форме представления (по типу носителя); в) по коммуникативной цели и базовой интенции [3, 9, 4].



Схема 1 – Типология текстов в исследованиях PISA

По текстовому формату тексты делят на непрерывные (сплошные) и ненепрерыные (несплошные), смешанные (гибридные) и множественные. Сплошные тексты формируются предложениями, которые в свою очередь организованы в абзацы, параграфы, главы, части, разделы и т. д.). Несплошные тексты представляют собой визуальную информацию – это текстовая графика, таблицы, матрицы, рисунки, диаграммы, формы для заполнения, каталоги, программы и т. д. Гибридные форматы обычно включают в себя сплошные и несплошные тексты, они используются в учебно-научной литературе, в журналах, на сайтах, веб-страницах, где авторы представляют различные презентации для передачи информации, комбинации списков, абзацев из сплошных текстов и часто графики, онлайн-формы, e-mail-сообщения, форумы.

Множественные тексты создаются разными авторами. Они сопоставляются для конкретных целей или для целей оценки. Связь между такими текстами может быть очевидной или латентной, они могут быть взаимодополняющими и противоречащими друг другу. Например, сайты разных компаний. Несколько текстов могут иметь один «чистый» формат (например, только несплошной) или могут включать в себя как сплошные, так и несплошные тексты.

Введение четырех категорий текстового формата позволяет интегрировать информацию разных типов представления. По форме представления (носителю) PISA 2009 классифицирует тексты как печатные и электронные. Печатные – тексты, представленные только в бумажном варианте, электронные – тексты, представленные на дисплее. Но с появлением новых гаджетов (планшеты, смартфоны) печатные тексты могут отображаться и на экране. Поэтому в PISA 2015 используется термин «пространство отображения текста». Чтобы описать особенности этого пространства, предложено деление текстов на фиксированные и динамические [9].

Фиксированные тексты – это print-медиум и электронные медиум тексты. Они обычно печатаются на бумаге в форме отдельных листов, книг, брошюр, журналов и т.д., но всё больше представляются на экране в файлах DOC, PDF и e-readers. Это привело к размыванию различий в делении текстов на печатные и электронные. По сути, такие тексты имеют фиксированное, статичное существование, объём текста известен. Средства навигации в электронных версиях фиксированных текстов - оглавление, главы, разделы, параграфы, заголовки, колонтитулы, номера страниц, ссылки.

Динамические тексты представлены только в цифровом формате, они имеют незафиксированное существование. В динамических текстах можно увидеть только часть доступного текста и зачастую объём таких текстов неизвестен. Синоним динамического текста – гипертекст. Это тексты с навигационными инструментами и функциями, которые делают возможным непоследовательное чтение. Читающий сам «настраивает» текст из информации, встречающейся в ссылках. Неотъемлемой и уникальной частью динамического текста являются навигационные иконки, полосы, прокрутки, вкладки, меню, функции текстового поиска и др.

Для того, чтобы охватить широкий спектр типов чтения, классифицируют типы текстов по коммуникативной цели и базовой интенции. Понятие «типы текстов» вытекает из понятия «типы речи», которые систематизируют на основе различных признаков (коммуникативно-прагматических, логико-смысловых, структурно-семантических).

В зарубежных исследованиях отмечается, что попытки категоризировать типы текстов получают сопротивление, так как типовые модели определяются на небольших отрезках текста, большие по объёму тексты не могут состоять только из одной текстовой модели. По своей организации научные тексты делятся на тексты «жесткого» и «гибкого» способа построения. «Жесткий» способ подразумевает построение текста по строго заданной схеме. «Гибкий» способ не предполагает наличия какой-либо строгой схемы. Построение текста развивается свободно.

В исследованиях PISA классификация текстов адаптирована из работ E. Верлиха [10]. Выделяют следующие тестовые модели – описание, повествование, экспозиция, аргументация, инструкция, транзакция.

Описание определяют как тип текста, в котором информация относится к свойствам объектов в пространстве. Это может быть импрессионистское описание, представляющее информацию с точки зрения субъективного впечатления от отношений, качеств и направлений в пространстве. Техническое описание, раскрывающее информацию с точки зрения объективного наблюдения. Часто технические описания используют несплошные тексты такие, как диаграммы, схемы, иллюстрации.

Повествование – это тип текста, в котором передаётся информация, относящаяся к свойствам объектов во времени. Рассматриваются вопросы, касающиеся того, когда или в какой последовательности происходили события.

Экспозиция (толкование, разъяснение) – это тип текста, в котором информация представлена как составные понятия или ментальные построения тех элементов, в которых даётся анализ понятия, объясняются взаимосвязи элементов, они отвечают на вопрос «как». Форма аналитического изложения в подобных текстах – экспликация, объяснение того, как ментальная концепция может быть связана со словами или терминами, взаимосвязи элементов, понимание составного целого, разбив его на составляющие элементы. Текст-экспозиция представляет собой, как правило, несплошной текст, инфографику, в которой в графическом виде представлен массив информации, изложение которой в виде сплошного текста потребовало бы большого объёма. Примерами текстовых объектов в представлении этой категории являются научное эссе, диаграмма, показывающая модель памяти, график демографических тенденций, карту понятий, запись в онлайн-энциклопедии, ментальная карта.

Аргументация – это тип текста, который представляет отношение между понятиями или предложениями. Аргументативные тексты содержат важную подклассификацию спорных положений. Это тексты, наводящие на размышление, убеждающие, включающие ссылки на мнения и точки зрения, комментарии относительно концепции событий, объектов и идей.

Инструкция (иногда называемая предписанием) – это тип текста, который предоставляет указания о том, что делать. Инструкции являются направлением для определенного поведения, чтобы выполнить задачу. Правила, положения, уставы определяют требования к определенным видам поведения. Примеры текстовых объектов инструкции: рецепт, ряд диаграмм, рекомендации по работе.

Транзакция представляет собой вид текста, который предназначен для достижения определенной цели, изложенной в тексте. Например, просьба о том, чтобы что-то было сделано, организовать встречу и др. До появления электронной коммуникации такой текст был важным компонентом распространения как устной (цель телефонных звонков), так и письменной информации. Транзакционные тексты часто носят личный, а не публичный характер, это объясняет, почему они не отображаются в некоторых корпусах, использующих большое количество текстов для разработки типологии. Например, такого рода тексты обычно не встречаются на веб-сайтах, которые являются предметом изучения корпускулярной лингвистики. Примеры текстовых объектов транзакции - это ежедневные обмены электронной почтой и текстовыми сообщениями между коллегами или друзьями, личное письмо для обмена новостями, текстовое сообщение для организации собрания и т. д.

В российской методической литературе также существуют затруднения в идентификации универсальных текстовых моделей. В зависимости от коммуникативной цели выделяют описательные и аргументативные типы текстов, которые, в свою очередь, подразделяются на описание, определение, дефиницию, пояснение, сообщение - описательные типы; рассуждение, доказательство, объяснение - аргументативные типы [11, с. 123].

Мы живём в быстро меняющемся мире, в котором понятие «текст» эволюционирует вместе с изменениями в области технологий. Задача преподавателя – использовать в процессе обучения тексты разных форматов, так как концепция обучения функциональному чтению подчёркивает способность применять письменную информацию в диапазоне ситуаций, владеть различными стратегиями при обработке текстов. В обучении смещаются акценты, современным студентам недостаточно владеть навыками сбора и запоминания информации, успех заключается в возможности общаться, делиться, использовать информацию для решения сложных проблем, способность адаптироваться, создавать новые знания. Следует заметить, что в современной методической науке исследованы в основном непрерывные (сплошные) тексты, описана технология анализа, стратегии обучения чтению непрерывных, фиксированных текстов. Но описание в методических целях текстов других категорий ненепрерывных (несплошных), гибридных, множественных, динамических практически отсутствует, что обосновывает актуальность их изучения, так как обучение когнитивному академическому чтению включают поиск, отбор, интерпретацию, интеграцию и оценку информации из всего диапазона текстов, отражающих разные ситуации.

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Камминс Дж. Двуязычное образование и специальное образование: вопросы оценки и педагогики. - San Diego: College Hill. Multilingual Matters Limited, 1984. – 306 с.
2. International Telecommunications Union. Measuring the Information Society Report 2014.Geneva (Switzerland): IT // Режим доступа: <http://www.itu.int/en/ITU-D/Statistics/Pages/publications/mis2014.aspx>.
3. OECD. PISA 2009 results: Learning to learn – Student engagement, strategies and practices (volume III). PISA/ OECD Publishing // Режим доступа: <http://www.oecdilibrary.org/education/pisa-2009-results-learning-to-learn_9789264083943-en>
4. OESD. PISA 2018. Reading literacy framework // Режим доступа: [www.anep.edu.uy/anep/index.php/codicen.../category/143-pisa2018...pisa2018](http://www.anep.edu.uy/anep/index.php/codicen.../category/143-pisa2018...pisa2018)
5. Михайлова И. М. Формирование коммуникативных умений младших школьников с использованием наглядности. – Псков: ПГПУ, 2005. – 188 с.
6. Понимание текста в современной лингвистике // Режим доступа: http://kursak.net/ponimanie-teksta-v-sovremennoj-lingvistike
7. Николаева Т. М. Текст. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. - М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 507.
8. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. –Назрань: ООО «Пилигрим», 2010. – С. 394..
9. OECD. PISA 2015. Students, computers and learning: Making the connection. PISA, OECD Publishing, Paris // Режим доступа: <http://dx.doi.org/10.1787/9789264239555-en>
10. Верлих Е. Грамматика текста английского языка. - Гейдельберг: Квелле и Мейер, 1976. – 315 с.
11. Аликаев Р. С. Язык науки в парадигме современной лингвистики. — Нальчик: Эль-ФА, 1999. – С. 123.